

## AL DUCASSE ED' MIN 'VILLACHE.

C' étot ia gramint ed' timps, al biéle sason. Dins min tiot villache ed' Caimbraisis qui du timps que chti-là n'étoit incore qu'un fief : I s'apelot Tabeaumez et : Asteure i s'apel Beaumont. Dins ches années soixinte cinq j'étois incore qu'inne tiote file, inne pair ed' jours avint al' ducasse , el' manèche qu'in appelot el' rogaïo es' montot su' ch' place du " blainc caillot " . J' ai jamais chu jouqu' cha voulot dire " el blainc caillot " et pourquoi est' endrot i s'apelot ainsi ! Et pis arrivotent après : Al' barak à frites et al' loterie à nougats. Nozotes étoinmes bénaches in savot qu'in allot en mette plon nos panaches : nos étoinmes des tiots galafes ! Ches gins d'ech' villache étotent in-foufelle et ches infints contints du-diape ! In' s' timps-là n' iavot point gramint ed' distractions dins nos villaches ! Sauf ches fêtes d'école et chelles ed' Monsieu el' curé ! In ravisot ainsi ech' manèche qui es' montot su' ch' blainc caillot. c'étoit intéressant pou des jonnes ed' not ache ! Quind tout étot fin prêt, arrivot ech' biéle fiête : Je m'in souvins com si c'étoit hier !

Iavot d'abord el distribution des prisses al' cour d'écol, pou l'heur, étotent-là : Monsieu Le Maire, el' garde-champêtre, ches pompiers et el' greffier d'al mairie : c'étoit min père et bé sûr ! el' Maïte d'école : " iavot minqué el' principal ! " Min père; pou l'occasion, étot sapé com in sou neu ! In n' veillot qu' li : tint iétot bieu ! Iavot mis ses loques du diminche ! Mi : Ej' m'ardrèchos devint mes pinrints pou cause equ' j'étois toudis el' primmière ! et pis in allot dinner : In primmier, in avalot el' soup ed' bouillon : C'étoit fait avec inne glenne equ' min père iavot toué d'al veill' et dins ech' caudron, iavot plon ed' porets, ed' carottes ,ed' céleri et pis dins in couet à part : iavot ches truches, ech' dessert : C'étoit d'al tarte au chuque o bé d'al tart au libouli o bé in racouvert : C'étoit fameuss ! In 's pourlequot les babènes et ches jonnes, nos s'in foutoinmes plon nos loques ! ech' jour-là no famil faisot bobance !

## AL DUCASSE ED' MIN 'VILLACHE.

Après cha, ches pinrints buvotent inne tiote goutte pou feur glisser el' mainger tint leu panche étot plonne et qui s'étoient impaffés ! ches femmes avalotent inne zique ed' cherises à l'iau ed' vie et ches hommes in g'nief : Cétot pus fort ! tout el' monne iétot à tape : Mes pinrints, min frérot, em' soeur, min pépé, em' mémé, mononc Arthur et matinte Marguerite ! Dins l'après-midi, in arretournot à l'école pou monter su'ch' l'estrade : Mi, daguisée in marguerite et em' copine in papillon et nos déclamoinmes ches récitations equ' not Maïte d'école nos avot apprisses : Ches pinrints applaudissotent comme des siots i zavotent leu pronne avec ech' g'nief . mais nozotes, ches infints étoinmes contints du-diape car el' timps étot bieu, i faisot caud nos avoinmes droit à inne glace à deus boules ed' mon Ruiss qui passot in claironnint avec sin bieu camion gaune ! Ej' m'in souvins comme si c'étoit hier ! pou l'heur i passe toudis ech' camion ed' mon Ruiss dins min tiot villache d'ech' caimbrais ! Et chaque fos qu'ej' prins inne glace à deus boules ej' m'arrappelle d'el' bo viu timps et ej' chus fin Bénache !

J'arreviens à em' n' histoire, ches galmites, nos montoinmes su'ch' rogaïo , mi ej' etos cor tiote ej' montos avec min frérot qui m'attrapot l' houppette pou gagner des tours ed' manèche ! I m'avot cair : Min Jeannot ! ech' manèche c'étoit inne bielle biête, un dragon vert et rouche qui dévalot à toute berzingue, avec inne tiête pas possibe : Y crachot du feu , nos avoinmes al trinnette mais nos s'esclaffoinmes à rigoler in l'ravisant pou pas avoir l'air biête devint nos amisses ! Des fos al' loterie ej' m'étoquos avec ches nougats equ'min frérot m'avot gagneus tint j'étois galafe ! In riot gramint al ducasse ed' min villache : Tout el' monne iétot contint : Ches viux, ches jannes, chez amoureux et ech' soir : lavot ches flonflons et un bieu bal d'accordéoneux pou ches amoureux, nozotes : Ches galmites, nos muchoinmes par-drère eusses qui guinchotent : "Al to cont li "et nos s'amusoinmes à les ébahuter : I zétotent nin contints et nos avoinmes bé du plaisir ! Nos rentroinsmes tard dins al' nuit.



*AL DUCASSE ED' MIN 'VILLACHE.*

El' lindemin, manman faisot aveuc ches ress un rassacache : al passot tout ches légumes d'el velle dins du burre et inne tiête d' éclaite et in remaingéot aveuc tout al' famil , in faisot bonne chère. Pa-devint in avot été al messe et ach' procession à fleurs ed' Monsieu el' curé donc ; Pou arrevenir à em' n' histoire, après ech' mainger, Mononc Arthur i caintot et parfos l racontot inne tiote histoire cochonne , matinte Marguerite i faisot des laids ius : Al rouspétot et tout el' monne i rigolot !

Ah ! c'étoit el bo tims : in voudrot qu' cha dure toudis ; Mais, ch'est dins nos tiêtes et quind j'y repinse : Ej' rigole incore !

## **lexique : Al ducasse ed'min'villache**

### **A**

Accordéoneux : joueurs d'accordéon, accordéonistes

Ache : âge

Al : A la ou elle

Al trinnette : peur

Amisses : Amis

Apelot (s') : S'appellait

Ardrècher (s') : Se redresser : Se grandir (de fierté dans le texte)

Armainger : remanger

Arretourner : Retourner

Asteure : Maintenant

A tape : A table

Aveuc : Avec

Avint : Avant

Avoir caire : Aimer

### **B**

Babènes : Babines

Barak : Baraque

Bé : Bien

Bénache : Bien - aise, content

Bé sûr : Bien sûr

Burre : Beurre

Bieau : Beau

Biéle : belle

Biête : Bête

Blainc : Blanc

**lexique : Al ducasse ed'min'villache**

Bo : Bon

Bobance : Bonne chère

**C**

Caillot : Caillou

Caimbraisis : Cambrésis

Cainter : Chanter

Caud : Chaud

Caudron : marmite

Causse : Cause

Cha : Ca

Cherises : Lire chérises : Cerises

Ches : Les , chelles : Celles

Chti-là : Celui-là

Chu : Su (du verbe savoir)

Chuque : Sucre

Contint du-diape : Content du diable : Très content avec une pointe de maléfice

Cor : Encore

Couet : Fait-tout de terre vernissée ou de fonte

**D**

Daguisée : Déguisée

Déclamoinsmes : Déclamions

Des fos : Parfois

Des Jonnes : des jeunes

Deus : Deux

Dinner : Déjeuner

**lexique : Al ducasse ed'min'villache**

Dins : Dans

Du fiu : Du feu

**E**

Ebahuter : bousculer

Eclaite : Ail

Ed : Des

El : Le

El'monne : Le monde

Etoquer (s') : Avaler de travers

Etotent impaffés (s) : S' empiffrer : S'étaient goinfrés

**F**

Fameuss : Fameux

File : Fille

Fiêtes : Fêtes

Fieu : Feu

Frérot : Frère

Faisot : Faisait

Foutoinsmes (s') : s'en mettions

**G**

Galafes : Gourmands

Gaune : Jaune

Galmites : Gamins au sens large

Gins : Gens

Glenne : Poule

G'nief : Genièvre

**lexique : Al ducasse ed'min'villache**

Goutte : Eau de vie peu forte

Gramint : Beaucoup

Greffier : Secrétaire

Guinchotent : Dansaient

**I**

Iau : Eau

Iavot : il y avait ou il avait

In : On

Incore : Encore

Infint : Enfant

In-foufelle : Affairé, excité, en émoi

Inne : Une , inn'veillot : On ne voyait

Ius : Yeux

**J**

Jonnes : Jeunes sous- entendu : Jeunes enfants

**L**

Leu pronne : avoir sa pronne : être ivre

Li : Lui

Libouli : Lait bouilli ( crème patissière)

Loque : habit, vêtement

**M**

Mainger : Manger

Maîte : Maître

Manèche : Manège

Manman : Maman

**lexique : Al ducasse ed'min'villache**

Matinte : Ma tante

Min : Mon

Minquer : Manquer

Mononc : Mon oncle

Monsieu : Monsieur

**N**

Neu : Neuf

Nos muchoinsmes : nous cachions

Nozotes : Nous autres

**O**

O bé : Ou bien

**P**

Pa-devint : Auparavant

Panche : Ventre

Par-drère : Par derrière

Pinrints : Parents

Plon : Plein

Porets : Poireaux

Pou : Pour

Pourléquer les babènes (se) : Se purlécher les lèvres (se régaler)

Primmier , primmière : Premier, première

Prisses : Prix

Pus : Plus

**Q**

Quind : Quand



**lexique : Al ducasse ed'min'villache**

**R**

**Racouvert** : Tarte aux pommes faite de deux ronds de pâte soudés dans lesquels sont insérés de grands quartiers de pommes)

**Rassacache** : Légumes du bouillon cuisinés de la veille rissolés dans le beurre avec une tête d'ail

**Raviser** : Regarder

**Repinse** : Repense

**Ress** : Restes

**Rogaïo** : Autre forme du mot manège spécifique à son montage

**Rouche** : Rouge

**Rouspetot** : Grondait

**S**

**Sapé** : Dans le sens de bien habillé

**Sason** : Saison

**Savot** : Savoir à l'imparfait

**Siots** : Sots

**Soixinte** : Soixante

**T**

**Tape** : Table

**Ti** : Toi

**Timps** : Temps

**Tint** : Tant

**Tiot** : Petit

**Toudis** : Toujours

**Toué** : Tué

**Toute berzingue** : A toute vitesse

Truches : Pommes de terre

**lexique : Al ducasse ed'min'villache**

**V**

Villache : Village

Viux : Vieux

Viéllle : Vieille

**Z**

Zique : peu